

Porównanie tłumaczeń II Samuela 22:50

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego będę Cię, JAHWE, słauił wśród narodów i śpiewał na cześć Twojego imienia.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego będę Cię, JAHWE, słauił wśród narodów, Śpiewał na cześć Twojego imienia!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego będę cię, JAHWE, słauił wśród narodów i będę śpiewał twojemu imieniu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż będę cię wyznawał Panie między narodami; a imieniowi twemu śpiewać będę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przetoż będę, JAHWE, wyznawał między narody a imieniowi twemu będę śpiewał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przeto będę Cię, Panie, chwalił między narodami i będę wysławiał Twoje imię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego chwalić cię będę, Panie, wśród narodów, Imieniu twojemu śpiewać będę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego będę Cię chwalił, JAHWE, wśród narodów, i śpiewał Twemu imieniu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego słauię Cię, JAHWE, wśród narodów śpiewam psalm Twojemu imieniu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dlatego wychwalać Cię będę, Jahwe, wśród narodów Twe Imię będę wysławiał.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Через це визнаватимуся тобі, між народами Господи, і співатиму твому імені.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego chcę cię słauić pomiędzy narodami, o WIEKUISTY, a Twojemu Imieniu będę śpiewał.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dlatego będę ci, JAHWE, dziękował wśród narodów; i będę śpiewał twojemu imieniu:

¹⁾ <x>520 15:9</x>